



Mednarodna konferenca
PRAVO IN JEZIK

Program

10. november 2023
Modra predavalnica
Pravne fakultete



Pravna fakulteta
Univerza v Ljubljani



8.30-8.50: registracija

8.50-9.00: uvodni nagovor

1. sekcija

9.00-10.00: **jezikovna forenzika** (moderator Luka Mišič)

dr. Mathew Gillings, Assistant Professor, Wirtschaftsuniversität Wien:

A forensic linguistic perspective on deception detection

Marko Drobňak, PhD candidate, ARNES, Institute of Criminology:

The Unheard Voice: Examining the Role of Speech Perception in Testimony Credibility

2. sekcija

10.05-11.05: **prevajanje v pravosodju** (moderator Grega Strban)

lekt. mag. Viktorija Osolnik Kunc, članica FIT Council in Filozofska fakulteta UL:

Mednarodni standardi na področju prevajanja in izzivi novih tehnologij za pravosodni sistem

Tanja Dolar Božič, Okrožno sodišče v Celju:

Sodobna pravna terminologija inštitucij EU in njen vpliv na pravni jezik sodnika

11.05-11.20: Premor za kavo

3. sekcija

11.20-13.00: **jezik, diskriminacija in socialna varnost** (moderator Nejc Urankar)

doc. dr. Neža Kogovšek Šalamon, Ustavno sodišče RS:

Jezikovne dileme na področju načela enakosti in varstva pred diskriminacijo

doc. dr. Tilen Štajnpihler Božič, Pravna fakulteta UL:

Spolno občutljiva raba jezika v predpisih

doc. dr. Luka Mišič, Pravna fakulteta UL:

(Ne)jasnost pravnega jezika na področju prava socialne varnosti

prof. dr. Grega Strban, Pravna fakulteta UL:

Socialne odškodnine kot novost v pravu socialne zaščite - poskus izrazne in pojmovne razmejitve

13.00-14.20: Odmor za kosilo

4. sekcija

14.20-16.00: **zgodovinske in etnografske raziskave pravne terminologije**
(moderator Svit Komel)

prof. dr. Marko Kambič, Pravna fakulteta UL:

Pomen terminologije za ugotavljanje stvarnopравnih položajev v srednjeveških primorskih istrskih mestih

as. Vid Žepič, Pravna fakulteta UL:

Pegijev delni prevod Justinijanovega kodeksa kot prispevek k razvoju nemške pravne terminologije

prof. dr. Katja Škrubej, Pravna fakulteta UL:

Stara slovenska pravna terminologija v pravilih prvih društev na Slovenskem po 1848 iz na novo odkritih virov v Dunajskem državnem arhivu

as. Svit Komel, Pravna fakulteta UL:

Pravni jezik in praktična vednost: kratice, obrazci in vzorci sodnega oddelka za etažno lastnino

16.00-16.15: Premor za kavo

5. sekcija

16.15-17.15: **terminološki problemi zasebnega prava** (moderator Matevž Bedič)

prof. dr. Barbara Novak, Pravna fakulteta UL:

Jezikovne dileme družinskega prava

doc. dr. Gregor Dugar, Pravna fakulteta UL:

Pojav digitalnega premoženja in izzivi nove terminologije

17.15: zaključni nagovor